

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 38 (1974)  
**Heft:** [4]  
  
**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Swiss Society of New Zealand (Inc.)

**PATRON** AMBASSADOR MAX CORTI, Embassy of Switzerland, Wellington.

**PRESIDENT** MR A. K. BINDER, 34 Kinross Street, Blockhouse Bay, Auckland.  
Telephone 678-767.

**VICE-PRESIDENT** MR K. HIRZEL, 632 East Coast Road, Browns Bay, Auckland.  
Telephone BSY 84-533.

**SECRETARY/TREASURER** MISS M. T. SCHOPFER, P.O. Box 39-047, Auckland West.

### **EDITING COMMITTEE OF THE HELVETIA**

MR A. BILAND, Te Rapa, R.D. 8, Frankton, Telephone 493-539 Hamilton, and  
MESSRS H. OETTLI, 7 Gibson Road, Hamilton. Telephone 74-969; W. RISI,  
R.D. 3, Cambridge; E. STUDER, Telephone 57-360 Hamilton.

All contributions for the Helvetia and changes of address to be forwarded by  
10th of each month please.



**AUCKLAND SWISS CLUB** **President:** MR HANS FITZI, 12 Darwin Lane, Remuera,  
Auckland. Telephone 548-899. **Vice-President:** MR W. PIATTI, 33A Brandon  
Road, Glen Eden 7. Telephone GLE 5959. **Secretary:** MISS S. FITZI, 12 Darwin  
Lane, Remuera, Auckland. Telephone 548-899.

**CHRISTCHURCH SWISS CLUB** **President:** MR A. MOSER, 16 Chalford Street,  
Christchurch 5. Telephone SPE 836. **Vice-President:** MR C. GOTTINI, 37 Carrington  
Street, Christchurch 1. Telephone 559-763. **Secretary:** MR A. LEMMENS,  
45 Matipo Street, Christchurch 4. Telephone 43-345. **Treasurer:** MR M. NUSS-  
BAUMER, 37 Hare Street, Christchurch 4. Telephone 486-706.

**HAMILTON SWISS CLUB** **President:** MR JOHN VILLIGER, R.D. 1, Morrinsville.  
Telephone 721 Kiwitahi. **Vice-President:** MR J. A. STAHELI, 525 Grey Street,  
Hamilton. Telephone 81-315. **Secretary:** MRS RUTH WALDVOGEL, 14 Balfour  
Crescent, Hamilton. Telephone 65-744.

**TARANAKI SWISS CLUB** **President:** MR LEN CHAMBERLAIN, Skeet Road, Kapuni.  
Telephone KDO 339 Stratford. **Secretary:** MR R. P. WALDVOGEL, 6 Corbett Road,  
R.D. 3, New Plymouth. Telephone BBK 629.

**WELLINGTON SWISS CLUB** **President:** MR A. T. TRESCH, 57 Ponsonby Road,  
Karori, Wellington. Telephone 768-884. **Vice-President:** MR W. FRICK, 121  
Riddiford Street, Newtown, Wellington. Telephone 899-292. **Secretary:** MRS P.  
WEHRLI, 46 Baroda Street, Khandallah, Wellington. Telephone 793-485. **Treas-**  
**urer:** MRS R. MESSMER, 15 Fortification Road, Wellington, 3. Telephone 886-249.



**RIFLEMASTERS** **Swiss Society:** MR A. W. MULLER, 11 Catton Crescent, Mt.  
Roskill, Auckland. Telephone 674-725 (res.), 658-866 (bus.). **Auckland Swiss**  
**Club:** MR KURT HIRZEL, 632 East Coast Rd., Browns Bay. Telephone BSY 84-533.  
**Hamilton Swiss Club:** MR HANS MEISTER, 31 Donny Avenue, Hamilton. Tele-  
phone 57-993. **Taranaki:** Mr H. E. FUGLISTALLER, Auroa Road, R.D. 28, Manaia.  
Telephone ARU 885. **Wellington Swiss Club:** MR J. HANGARTNER, 177 Camp-  
bell Street, Wellington. Telephone 768-841.



**NEW ZEALAND DELEGATE TO THE AUSLANDSCHWEIZERKOMMISSION IN BERNE:**  
MR ARNOLD BILAND.